# Corelarea dintre rezultatele așteptate ale învățării și competențe aferente disciplinelor

**Anexă la Planul de învățământ valabil din anul univ. 2026-2027 începând cu anul I**

**UNIVERSITATEA DIN ORADEA**

**Facultatea de Litere**

**Programul de studii universitare de licență: Limba și literatura franceză – Limba și literatura germană**

**Competențe ESCO:**

**Competente generale:**

Absolvenții domeniului de licență Limbă și literatură au competență lingvistică în cel puțin două limbi moderne, elaborează, analizează și comentează texte de complexitate ridicată, pot realiza pe baza cunoștințelor de lingvistică, literatură și cultură proiecte de cercetare de amploare medie. Au competențe de comunicare interculturală și critică literară, respectiv de elaborare tipuri de text precum comentariul, cronica, recenzia, articolul jurnalistic, interviul, tipuri funcționale de text etc. Pe lângă toate acestea absolventul domeniului de Limbă și literatură aplică etic și deontologic conceptele teoretice din domeniul teoriei literaturii, culturii și lingvisticii în traducere, interpretariat și elaborarea proiectelor de cercetare. Dacă studentul/absolventul absolvă și formarea pedagogică Modul I acesta va avea competențe specifice profesorilor de limbă moderne și materne.

**I. Competente profesionale specifice programului de studiu:**

CP1 Urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere.
CP2 Își actualizează competenţele lingvistice.
CP3 Dezvoltă o strategie de traducere.
CP4 Aplică reguli de gramatică și ortografie.
CP5 Furnizează informații în scris.
CP6 Își menține la zi cunoștinţele profesionale.
CP7 Redactează lucrări ştiinţifice, academice și documentație tehnică.
CP8 Efectuează interpretare orală între două părți.
CP9 Interpretează consecutiv limba vorbită.
CP10 Respectă standardele de calitate în interpretariat.
CP11 Traduce diferite tipuri de texte.
CP12 Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor.
CP13 Respectă standarde de calitate în traducere.
CP14 Verifică text.
CP15 Revizuiește traduceri.
CP16 Îmbunătățește textele traduse.

**II. Competențe transversale:**
CT1 Utilizeaza software de comunicare si colaborare
CT2 Organizează informații, obiecte și resurse
CT3 Gândeste rapid
CT4 Gândeste analitic

| **REZULTATE ALE ÎNVĂȚĂRII*** | | | | **Disciplinele care pot contribui la atingerea rezultatelor învățării** |
|---|---|---|---|---|
| ***Nr. Crt.*** | ***Cunoștințe*** | ***Aptitudini*** | ***Responsabilitate și autonomie*** | |
| 1. | Studentul/absolventul descrie conceptele fundamentale din lingvistica generală și din teoria literară și le corelează cu elemente dintr-o limbă/literatură particulară. | Studentul/absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbilor naturale și studiului literaturii. | Studentul/absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul. | Lingvistică generală<br>Teoria literaturii<br>Introducere în cercetarea filologică<br>Lb. franceză. Scriere academică<br>Lb. germană. Scriere academică<br>Estetică<br>Naratologie |
| 2. | Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din limbile A și B și analizează texte în limbile A și B. | Studentul/absolventul aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. | Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise. | **Structura limbii franceze**<br>LFC. Fonetică și fonologie, LFC. Lexicologie, LFC. Morfologie I: Grupul nominal, LFC. Morfologie II: Grupul verbal, LFC. Sintaxa, LFC. Semantica, Limba franceză. Introducere în pragmatică, Frazeologia limbii franceze<br><br>**Structura limbii germane**<br>LGC. Fonetica, LGC. Morfologia. Verbul I și II, LGC. Morfologia Declinarea, LGC. Sintaxa propoziției și a frazei, LGC. Gramatica textului și pragmatica, Frazeologia limbii germane, Limba germană. Lexicologie aplicată |
| 3. | Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A și B și le descrie caracteristicile. | Studentul/absolventul corectează texte în limba română sau în limba de predare a programului, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în | Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea | **Practica limbii franceze**<br>Limba franceză. Gramatică și lexic,<br>Limba franceză. Comunicare orală, Limba franceză. Comunicare scrisă, Limba franceză. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale. | unor probleme de traducere, revizuiește, citește si îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate. | Traduceri de texte de specialitate, Limba franceză. Traduceri de texte literare, Limba franceză. Teoria și practica traducerii, Strategii ale comunicării orale în limba franceză, Limba franceză. Limbaje de specialitate, Limba franceză. Elemente de lingvistică textuală, Registre ale limbii franceze contemporane<br><br>**Practica limbii germane**<br>Limba germană. Gramatică și lexic,<br>Limba germană. Comunicare scrisă și orală I și II, Limba germană. Traduceri, Lb. germană. Traduceri de texte jurnalistice, Limba germană. Teoria și practica traducerii. Limbaje de specialitate, Lb. germană. Strategii și structuri ale comunicării orale, Lb. germană. Manifestări ale ambiguității gramaticale<br>Limba străină I, II, III, IV<br>Practica de specialitate I, II |
| 4. | Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene literare din literaturile A și B. | Studentul/absolventul plasează operele și autorii semnificativi din literaturile A și B în contextul istoric și cultural corespunzător. | Studentul/absolventul exprimă în mod coerent și argumentat opinii și analize despre literaturile A și B în discuții, eseuri sau prezentări, folosind în mod adecvat terminologia de specialitate. | **Istoria literaturii franceze**<br>Lit. franceză. Tipuri de discurs în Evul Mediu şi Renaştere, Lit. franceză. Secolul XVII, Lit. franceză. Secolul XVIII, Literatura franceză. Discursul romanesc în secolele al XIX-lea şi al XX-lea, Umorul în literatura franceză, Literatura franceză. Discursul liric în sec. XIX şi XX, Romanul adolescenţei în literatura franceză, Literatura franceză. Discursul teatral în secolele XIX şi XX, Literaturi francofone<br><br>**Istoria literaturii germane**<br>Lit. germană: biografie, etică, ficțiune I, Lit. germană: biografie, etică, ficțiune II, Lit. germană: Traditie și avangardă în sec. XX (Lirica şi Proza), Literatura germană: studii culturale și de gen (Dramaturgia), Franz Kafka: Biografie și fictiune, Literatura germană contemporană, Literatura de expresie germană a emigranților români, Literatura |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | austriacă, Literatura elvețiană de expresie germană<br><br>**Literatură comparată**<br>Lit. universală şi comparată. Antichitatea şi Evul Mediu, Lit. universală şi comparată. Renaşterea, secolele XVII/XVIII, Lit. universală şi comparată. Secolul XIX, Lit. universală şi comparată. Secolul XX<br>Tema dublului în literatura antică şi modernă, Ficţiune şi istorie |
| 5 | Studentul/absolventul face conexiuni între literaturile A și B și efectuează comparații critice între autori și opere. | Studentul/absolventul interpretează și analizează texte aparținând diverselor genuri și specii literare. | Studentul/absolventul efectuează analize critice aprofundate ale operelor literare. Studentul/absolventul arată spirit de inițiativă și acțiune pentru actualizarea cunoștințelor profesionale. | **Istoria literaturii franceze**<br>Lit. franceză. Tipuri de discurs în Evul Mediu şi Renaştere, Lit. franceză. Secolul XVII, Lit. franceză. Secolul XVIII, Literatura franceză. Discursul romanesc în secolele al XIX-lea şi al XX-lea, Umorul în literatura franceză, Literatura franceză. Discursul liric în sec. XIX şi XX, Romanul adolescenţei în literatura franceză, Literatura franceză. Discursul teatral în secolele XIX şi XX, Literaturi francofone<br><br>**Istoria literaturii germane**<br>Lit. germană: biografie, etică, ficțiune I, Lit. germană: biografie, etică, ficțiune II, Lit. germană: Traditie și avangardă în sec. XX (Lirica şi Proza), Literatura germană: studii culturale și de gen (Dramaturgia), Franz Kafka: Biografie și fictiune, Literatura germană contemporană, Literatura de expresie germană a emigranților români, Literatura austriacă, Literatura elvețiană de expresie germană<br><br>**Literatură comparată**<br>Lit. universală şi comparată. Antichitatea şi Evul Mediu, Lit. universală şi comparată. Renaşterea, secolele XVII/XVIII, Lit. universală şi comparată. Secolul XIX, Lit. universală şi comparată. Secolul XX<br>Tema dublului în literatura antică şi modernă, |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Ficţiune şi istorie |
| 6 | Studentul/absolventul descrie, clasifică și face conexiuni între conceptele definitorii ale culturilor studiate. | Studentul/absolventul plasează contextual corect aspectele culturale ale spațiilor culturale studiate, elaborează discursuri și tipuri de text bazate pe inter | Studentul/absolventul reflectă în mod critic, reflexiv, cu simțul responsabilității și în spirit democratic asupra responsabilităților etice și sociale legate de comunicarea interculturală. | Cultură şi civilizaţie latină<br>Cultură şi civilizaţie franceză<br>Culturi francofone<br>Istoria culturii şi civilizaţiei germane<br>Culturi germanofone<br>Jurnalism cultural |
| 7. | Studentul/absolventul analizează și planifică proiecte de amploare. | Studentul/absolventul utilizează individual și în echipă instrumente de lucru (analog sau digital). | Studentul/absolventul are un comportament responsabil, etic, în spiritul legii. | Introducere în cercetarea filologică<br>Practica de specialitate I, II<br>Practica pentru elaborarea lucrării de licență<br>Etică și integritate academică<br>Competențe antreprenoriale pentru domeniul filologiei;<br>Coaching pentru cariera în domeniul filologiei.<br>Utilizarea IA în limba germană: în predare și traduceri |
| 8. | Competențe transversale | | | Toate disciplinele |

Data avizării în Departament

….....

Departamentul de Limba și literatura franceză-germană
Director,
Conf. univ. dr. Daciana Vlad
….....

Data aprobării în Consiliul Facultății
30.10.2026

Facultatea de Litere

Decan,
Conf. univ. dr. Veronica Buciuman

# Corelarea dintre rezultatele așteptate ale învățării și competențe aferente disciplinelor

**Anexă la Planul de învățământ valabil din anul univ. 2026-2027 începând cu anul I**

**UNIVERSITATEA DIN ORADEA**

**Facultatea de Litere**

**Programul de studii universitare de licență: Limba și literatura germană – Limba și literatura franceză**

**Competențe ESCO:**

**Competente generale:**

Absolvenții domeniului de licență Limbă și literatură au competență lingvistică în cel puțin două limbi moderne, elaborează, analizează și comentează texte de complexitate ridicată, pot realiza pe baza cunoștințelor de lingvistică, literatură și cultură proiecte de cercetare de amploare medie. Au competențe de comunicare interculturală și critică literară, respectiv de elaborare tipuri de text precum comentariul, cronica, recenzia, articolul jurnalistic, interviul, tipuri funcționale de text etc. Pe lângă toate acestea absolventul domeniului de Limbă și literatură aplică etic și deontologic conceptele teoretice din domeniul teoriei literaturii, culturii și lingvisticii în traducere, interpretariat și elaborarea proiectelor de cercetare. Dacă studentul/absolventul absolvă și formarea pedagogică Modul I acesta va avea competențe specifice profesorilor de limbă moderne și materne.

**I. Competente profesionale specifice programului de studiu:**

CP1 Urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere.
CP2 Își actualizează competentele lingvistice.
CP3 Dezvoltă o strategie de traducere.
CP4 Traduce diferite tipuri de texte.
CP5 Aplică reguli de gramatică și ortografie.
CP6 Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor.
CP7 Efectuează interpretare orală între două părți.
CP8 Furnizează informații în scris.
CP9 Își menține la zi cunoștințele profesionale.
CP10 Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică.
CP11 Interpretează consecutiv limba vorbită.
CP12 Respectă standardele de calitate în interpretariat.
CP13 Respectă standarde de calitate în traducere.
CP14 Verifică text.
CP15 Revizuiește traduceri.
CP16 Îmbunătățește textele traduse.

**II. Competențe transversale:**
CT1 Utilizează software de comunicare și colaborare
CT2 Organizează informații, obiecte și resurse
CT3 Gândește rapid
CT4 Gândește analitic

| **REZULTATE ALE ÎNVĂȚĂRII*** | | | | **Disciplinele care pot contribui la atingerea rezultatelor învățării** |
|---|---|---|---|---|
| ***Nr. Crt.*** | ***Cunoștințe*** | ***Aptitudini*** | ***Responsabilitate și autonomie*** | |
| 1. | Studentul/absolventul descrie conceptele fundamentale din lingvistica generală și din teoria literară și le corelează cu elemente dintr-o limbă/literatură particulară. | Studentul/absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbilor naturale și studiului literaturii. | Studentul/absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul. | Lingvistică generală<br>Teoria literaturii<br>Introducere în cercetarea filologică<br>Lb. germană. Scriere academică<br>Lb. franceză. Scriere academică<br>Estetică<br>Naratologie |
| 2. | Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din limbile A și B și analizează texte în limbile A și B. | Studentul/absolventul aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. | Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise. | **Structura limbii germane**<br>LGC. Fonetica, LGC. Morfologia. Verbul I și II, LGC. Morfologia Declinarea, LGC. Sintaxa propoziției și a frazei, LGC. Gramatica textului și pragmatica, Frazeologia limbii germane, Limba germană. Lexicologie aplicată<br><br>**Structura limbii franceze**<br>LFC. Fonetică şi fonologie, LFC. Lexicologie, LFC. Morfologie I: Grupul nominal, LFC. Morfologie II: Grupul verbal, LFC. Sintaxa, LFC. Semantica, Limba franceză. Introducere în pragmatică, Frazeologia limbii franceze |
| 3. | Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A și B și le descrie caracteristicile. | Studentul/absolventul corectează texte în limba română sau în limba de predare a programului, traduce | Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura acestuia, | **Practica limbii germane**<br>Limba germană. Gramatică și lexic,<br>Limba germană. Comunicare scrisă și orală I și |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale. | efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuiește, citește si îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate. | II, Limba germană. Traduceri, Lb. germană. Traduceri de texte jurnalistice, Limba germană. Teoria și practica traducerii. Limbaje de specialitate, Lb. germană. Strategii și structuri ale comunicării orale, Lb. germană. Manifestări ale ambiguității gramaticale<br><br>**Practica limbii franceze**<br>Limba franceză. Gramatică și lexic,<br>Limba franceză. Comunicare orală, Limba franceză. Comunicare scrisă, Limba franceză. Traduceri de texte de specialitate, Limba franceză. Traduceri de texte literare, Limba franceză. Teoria și practica traducerii, Strategii ale comunicării orale în limba franceză, Limba franceză. Limbaje de specialitate, Limba franceză. Elemente de lingvistică textuală, Registre ale limbii franceze contemporane<br><br>Limba străină I, II, III, IV<br>Practica de specialitate I, II |
| 4. | Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene literare din literaturile A și B. | Studentul/absolventul plasează operele și autorii semnificativi din literaturile A și B în contextul istoric și cultural corespunzător. | Studentul/absolventul exprimă în mod coerent și argumentat opinii și analize despre literaturile A și B în discuții, eseuri sau prezentări, folosind în mod adecvat terminologia de specialitate. | **Istoria literaturii germane**<br>Lit. germană: biografie, etică, ficțiune I, Lit. germană: biografie, etică, ficțiune II, Lit. germană între etic, politic și estetic. I și II, Lit. germană: Traditie și avangardă în sec. XX (Lirica și Proza), Literatura germană: studii culturale și de gen (Dramaturgia), Franz Kafka: Biografie și fictiune, Literatura germană contemporană, Literatura de expresie germană a emigranților români, Literatura austriacă, Literatura elvețiană de expresie germană<br><br>**Istoria literaturii franceze**<br>Lit. franceză. Tipuri de discurs în Evul Mediu și Renaștere, Lit. franceză. Secolul XVII, Lit. franceză. Secolul XVIII, Literatura franceză. Discursul romanesc în secolele al XIX-lea și al |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | XX-lea, Umorul în literatura franceză, Literatura franceză. Discursul liric în sec. XIX şi XX, Romanul adolescenţei în literatura franceză, Literatura franceză. Discursul teatral în secolele XIX şi XX, Literaturi francofone<br><br>**Literatură comparată**<br>Lit. universală şi comparată. Antichitatea şi Evul Mediu, Lit. universală şi comparată. Renaşterea, secolele XVII/XVIII, Lit. universală şi comparată. Secolul XIX, Lit. universală şi comparată. Secolul XX<br>Tema dublului în literatura antică şi modernă, Ficţiune şi istorie |
| 5 | Studentul/absolventul face conexiuni între literaturile A și B și efectuează comparații critice între autori și opere. | Studentul/absolventul interpretează și analizează texte aparținând diverselor genuri și specii literare. | Studentul/absolventul efectuează analize critice aprofundate ale operelor literare.<br><br>Studentul/absolventul arată spirit de inițiativă și acțiune pentru actualizarea cunoștințelor profesionale. | **Istoria literaturii germane**<br>Lit. germană: biografie, etică, ficțiune I, Lit. germană: biografie, etică, ficțiune I, Lit. germană între etic, politic și estetic. I și II, Lit. germană: Traditie și avangardă în sec. XX (Lirica și Proza), Literatura germană: studii culturale și de gen (Dramaturgia), Franz Kafka: Biografie și fictiune, Literatura germană contemporană, Literatura de expresie germană a emigranților români, Literatura austriacă, Literatura elvețiană de expresie germană<br><br>**Istoria literaturii franceze**<br>Lit. franceză. Tipuri de discurs în Evul Mediu şi Renaştere, Lit. franceză. Secolul XVII, Lit. franceză. Secolul XVIII, Literatura franceză. Discursul romanesc în secolele al XIX-lea şi al XX-lea, Umorul în literatura franceză, Literatura franceză. Discursul liric în sec. XIX şi XX, Romanul adolescenţei în literatura franceză, Literatura franceză. Discursul teatral în secolele XIX şi XX, Literaturi francofone<br><br>**Literatură comparată** |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Lit. universală şi comparată. Antichitatea şi Evul Mediu, Lit. universală şi comparată. Renaşterea, secolele XVII/XVIII, Lit. universală şi comparată. Secolul XIX, Lit. universală şi comparată. Secolul XX<br>Tema dublului în literatura antică şi modernă, Ficţiune şi istorie |
| 6 | Studentul/absolventul descrie, clasifică și face conexiuni între conceptele definitorii ale culturilor studiate. | Studentul/absolventul plasează contextual corect aspectele culturale ale spațiilor culturale studiate, elaborează discursuri și tipuri de text. | Studentul/absolventul reflectă în mod critic, reflexiv, cu simțul responsabilității și în spirit democratic asupra responsabilităților etice și sociale legate de comunicarea interculturală. | Cultură şi civilizaţie latină<br>Istoria culturii şi civilizaţiei germane<br>Culturi germanofone<br>Cultură şi civilizaţie franceză<br>Culturi francofone<br>Jurnalism cultural |
| 7. | Studentul/absolventul analizează și planifică proiecte de amploare. | Studentul/absolventul utilizează individual și în echipă instrumente de lucru (analog sau digital). | Studentul/absolventul are un comportament responsabil, etic, în spiritul legii. | Introducere în cercetarea filologică<br>Practica de specialitate I, II<br>Practica pentru elaborarea lucrării de licență<br>Etică și integritate academică<br>Competențe antreprenoriale pentru domeniul filologiei;<br>Coaching pentru cariera în domeniul filologiei.<br>Utilizarea IA în limba germană: în predare și traduceri |
| 8. | Competențe transversale | | | Toate disciplinele |

Data avizării în Departament

Departamentul de Limba și literatura franceză-germană
Director,
Conf. univ. dr. Daciana Vlad

Data aprobării în Consiliul Facultății
30.10.2026

Facultatea de Litere
Decan,
Conf. univ. dr. Veronica Buciuman